

GER



TEMO

TEMO·450

MODE D'EMPLOI / USER MANUAL

*À lire avant toute première utilisation
Read before first use*

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	66	BETRIEB/NORMALER GEBRAUCH	86
1. Begrüßung	66	1. Einschalten und Vorausfahrt	86
2. Seefahrer-Charta	67	2. Achterausfahrt	87
3. Partnerschaft mit der SNSM	68	3. Ausschalten	87
		4. Am Zielort	88
EINFÜHRUNG	69	FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND FEHLERMELDUNGEN	89
1. Präsentation der Betriebsanleitung	69		
2. Einstufung der Sicherheitshinweise	69	WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	90
3. Bedeutung der Symbole	70	1. Abspülen des Motors	90
		2. Schutz des Motors und besondere Wartungsarbeiten	90
ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT	71	3. Ladezustand des Akkus	90
1. Aufbau	72	4. Abnehmen des Propellers	91
2. Technische Angaben	73	5. Abnehmen des Propeller-Schutzrings	91
3. Eigenschaften des Lithium-Ionen-Akkus	73	6. Auswechseln des Akkus	92
4. Typenschild	74		
INBETRIEBNAHME	74	AUFLADEN	92
1. TEMO 450 Einsatzrahmen	74	1. Aufladen an Land	93
2. Erste Aufladung	75	2. Aufladen an Bord	93
3. Beschreibung der Komponenten des TEMO-450	77		
5. Eingebaute Sicherheitsvorrichtungen	78	TEMO GARANTIE	94
6. Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen	78	1. Anwendungsbedingungen für die Garantie	94
7. Allgemeine Sicherheitsanweisungen	80		
TRANSPORT	81	ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN	95
INSTALLATION AN BORD	82	ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	96
1. Installation der Dollenhalterung	82	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	96
2. Anbringung des TEMO-450 auf der Dollenhalterung	83		
3. Gebrauch ohne Dollenhalterung	83		
4. Einstellung der Verlängerung und Griffdrehung	84		

1. BEGRÜSSUNG

Sehr geehrter Kapitän,

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Bootsantrieb von TEMO entschieden haben. Wir wünschen Ihnen genauso viel Freude bei der Benutzung, wie wir bei der Entwicklung und Produktion hatten.

Unser Ziel war es, einen leichten, benutzerfreundlichen, ergonomischen und in Frankreich hergestellten Motor zu entwickeln. Nach Tausenden Stunden Forschung, Entwicklung und Tests sowohl in der Fabrik als auch unter realen Bedingungen ist uns das gelungen. Der **TEMO-450** wurde in Nantes entwickelt und in Carquefou in der Region Pays de la Loire produziert.

In Anlehnung an das lateinische „timon“ (die lange Ruderpinne aus antiken Zeiten) erhielt er den Namen TEMO und soll Ihre Ausfahrten auf dem Wasser erleichtern. Es ist, als hätte man einen kostenlosen Begleiter – man kann problemlos in jede beliebige Richtung fahren. Die harten Zeiten auf Galeeren gehören der Vergangenheit an – jetzt halten Sie den TEMO 450 in Ihren Händen.

Bevor Sie die Leinen loswerfen, möchten wir Ihnen noch eine Empfehlung geben: Unser Antrieb wurde entwickelt, um einen zuverlässigen und komfortablen Gebrauch zu ermöglichen. Dennoch muss er sorgfältig behandelt werden. Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung gründlich durch, damit Sie Ihre eigene Sicherheit und die Ihrer Passagiere gewährleisten können. Das Befolgen unserer Anleitung trägt ebenfalls zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.

Unser Team arbeitet fortwährend an der Entwicklung neuer Produkte und neuem Zubehör. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, unser Angebot zu erweitern, damit wir Ihren Bedürfnissen nachkommen können, und Ihre Meinung ist uns wichtig. Bitte zögern Sie nicht, uns Ihre ersten Eindrücke sowie alle Anmerkungen und Verbesserungsvorschläge mitzuteilen, wenn Sie mit dem TEMO unterwegs sind. Sie können dies über unsere Website oder direkt bei Google tun. Wir sind wirklich motiviert und engagiert, Ihnen einfache und verantwortungsbewusste Lösungen zu bieten, die Spaß machen und für vollen Genuss bei Segeltörns alleine oder mit Familie und Freunden sorgen.



Sie haben Zweifel? Sie haben Fragen?
Wir sind telefonisch für Sie da unter +33 (0)2 85 52 26 42 oder E-Mail: hello@temofrance.com

Boot fahren soll Spaß machen, und nichts soll Sie davon abhalten können, dem Ruf des Meeres zu folgen!
Vielen Dank, dass Sie sich für TEMO entschieden haben. Wir wünschen Ihnen immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiel. Mit freundlichen Grüßen

Ihr TEMO-Team

2. SEEFAHRER-CHARTA

*Das Meer lebt,
es ist ein zerbrechliches Ökosystem.
Eine unschätzbare Ressource.*

ZU SEINEM SCHUTZ:

- > Respektieren Sie das Meer und die Flüsse.
- > Fahren Sie nicht in geschützte Gebiete ein.
- > Begrenzen Sie das Angeln auf erlaubte Arten und Größen.
- > Beobachten Sie die Tiere, ohne sie anzufassen oder zu stören.
- > Berücksichtigen Sie vor dem Ankern die Beschaffenheit des Meeresbodens, um ihn nicht zu beschädigen.
- > Nutzen Sie vorzugsweise Ankerbojen.
- > Bitte entsorgen Sie Hausmüll in den Containern und giftige, feste und flüssige Abfälle in den dafür vorgesehenen Hafencanainern.
- > Bitte benutzen Sie die Sanitäranlagen im Hafen und entleeren Sie Fäkalientanks an den Pumpstationen. Bitte verwenden Sie umweltfreundliche Reinigungsmittel.
- > Bitte achten Sie darauf, dass alle Wartungsarbeiten (Boot, Ausrüstung) auf umweltfreundliche Weise durchgeführt werden.
- > Entsorgen Sie alle Flüssigkeiten, die die Umwelt verschmutzen können, sorgfältig.



GER

3. PARTNERSCHAFT MIT DER SNSM

Als französisches Nautikunternehmen mit Sitz in Loire-Atlantique setzt sich das TEMO-Team für die Sicherheit von Freizeitbootfahrern ein. Von Anfang an haben wir die Aktionen der SNSM (französische Nationale Gesellschaft für Rettung in Seenot) unterstützt, indem wir pro verkauftem **TEMO-450** 10 € in Frankreich an die Station in Pornic spenden.

Diese enge Partnerschaft mit der Zweigstelle im Loire-Delta soll es ermöglichen, konkrete Aktionen im Feld zu finanzieren und dauerhafte Verbindungen mit den Rettern in Pornic zu knüpfen.

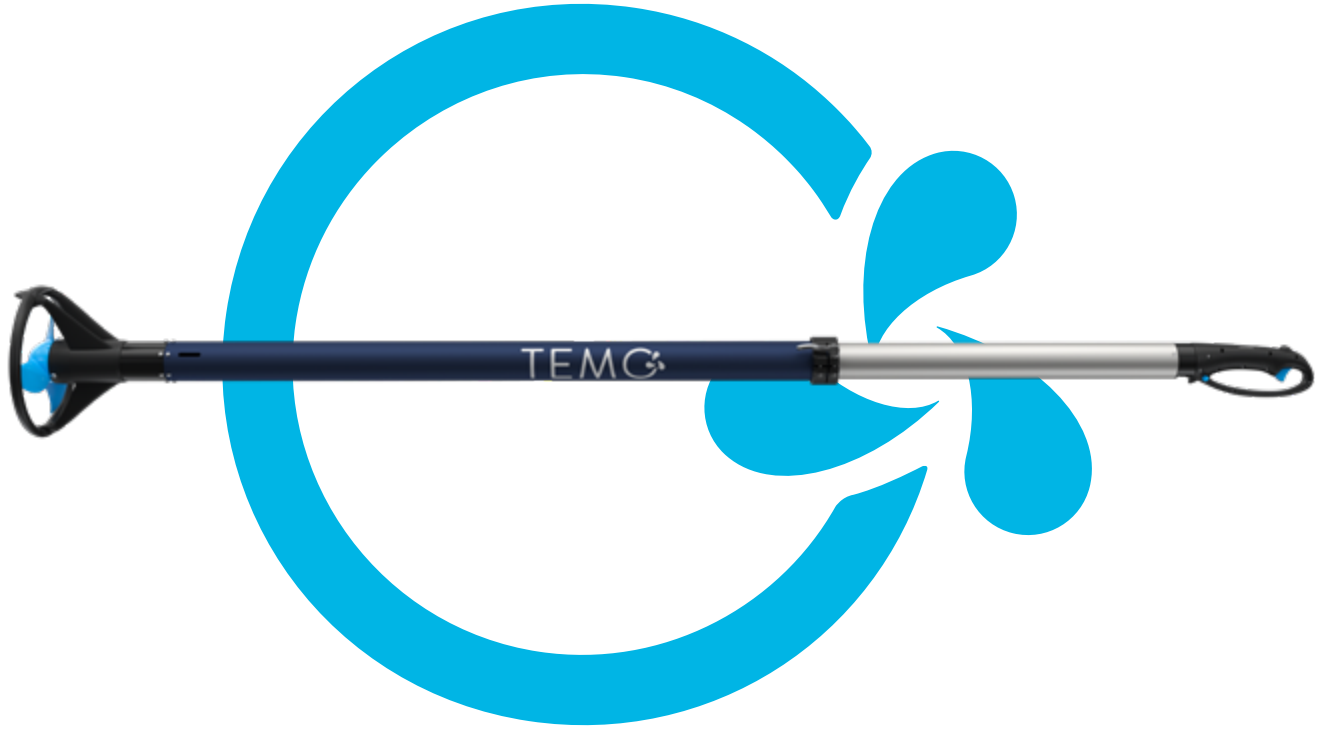
Die Spenden von TEMO sollen bei der Finanzierung globaler Aktionen der SNSM in Pornic helfen und zielen zudem darauf ab, aktiv an der Verhütung von Gefahren beim Beibootfahren beteiligt zu sein. Ein guter Zweck, der besonders für TEMO, dessen Ziel es ist, das Fahren kleiner Boote zu erleichtern, sinnvoll erschien.

„Wir rücken regelmäßig zu Vorfällen aus, in die ein Beiboot verwickelt ist. Benutzer fallen beim Versuch, ihren Motor zu starten oder zu montieren, über Bord. Diese Motoren sind schwer, unhandlich und bringen kleine Boote schnell aus der Balance. Dieser neue, tragbare und sehr leichte Motor spielt bei der Gefahrenverhütung eine aktive Rolle.“

CHRISTOPHE MOREL,

Christophe Morel, Vorsitzender der SNSM-Station in Pornic, Pays de Retz.





1. PRÄSENTATION DER BETRIEBSANLEITUNG

Diese Betriebsanleitung beschreibt alle Funktionen des Bootsantriebs **TEMO-450**.

Sie enthält alle Informationen, die Sie für den sicheren und effizienten Betrieb des **TEMO-450** benötigen.

Hierzu gehören:

- Die Eigenschaften des Systems,
- Informationen zum Design des Systems,
- Hinweise auf potentielle Gefahren und deren Konsequenzen, damit Sie Gefahrensituationen vermeiden können,
- Informationen bezüglich der Funktionen des Geräts während seiner Nutzungsdauer.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, den **TEMO-450** besser kennenzulernen und ihn unter Berücksichtigung der Gefahren bei unsachgemäßem Gebrauch richtig einzusetzen.

Jeder neue Nutzer dieses Antriebs muss diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie sie an einem leicht zugänglichen Ort auf, falls Sie etwas nachschlagen müssen.

Durch die Einhaltung der hierin erwähnten Hinweise können Sie:

- Gefahren vermeiden,
- Reparaturkosten senken,
- die Lebensdauer des Antriebs erhöhen.

2. EINSTUFUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung werden mithilfe von standardisierten Grafiken und Symbolen dargestellt. Befolgen Sie die Anweisungen. Die beschriebenen Gefahrenkategorien sind nach der Eintrittswahrscheinlichkeit und der Schwere der Folgen geordnet.

GEFAHR

Bezeichnet eine extreme inhärente Gefahr, die sehr wahrscheinlich Tod oder irreparable Verletzung zur Folge hat, falls keine Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

ACHTUNG

Bezeichnet eine Verletzungs- oder Todesgefahr, wenn keine entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

WARNUNG

Bezeichnet eine Erinnerung an sicherheitsrelevante Vorgehensweisen oder weist auf gefährliche Vorgehensweisen hin, die zu Personenschäden oder Schäden am Boot, seinen Bauteilen oder der Umwelt führen können.

3. BEDEUTUNG DER SYMBOLE



Betriebsanleitung sorgfältig lesen



Rettungsweste tragen



Handschuhe tragen



Abstand von mindestens 50 cm zu Herzschrittmachern und anderen medizinischen Implantaten einhalten



Für Kinder unter 15 Jahren verboten



Drogen- und Alkoholkonsum verboten



Gefahr durch magnetische Felder



Stromschlaggefahr



Gefahr von Schnittverletzungen



Verbrennungsgefahr



Gefahr des Ertrinkens



Gefahr des Über-Bord-Fallens



Brandgefahr

ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT

1. AUFBAU

BEZEICHNUNG:

- > 1 Bediengriff (siehe Kapitel: Inbetriebnahme .3)
- > 2 Verlängerung und Akkufach (oberes Rohr)
- > 3 Dollenhalterung für Motor
- > 4 Schnellspanner
- > 5 Elektromotor
- > 6 Schutzring
- > 7 Propeller
- > 8 Dollenhalterung
- > 9 220V-Ladegerät
- > 10 Magnetschlüssel mit Handschleife

Übersicht des TEMO-450 in den beiden möglichen Konfigurationen.
Auf unserer Website finden Sie Zubehör und weitere Ausrüstungsgegenstände:
www.temofrance.com



2. ALLGEMEINE MERKMALE

BEZEICHNUNG, TYP	TEMO 450	EINHEIT
Motoreingangsleistung max.	450	W
Antriebsleistung max.	200	W
Wirkungsgrad max.	44	%
Theoretisches Höchstgewicht des Propellers	500	kg
Eingebauter Akku	290	Wh
Nennspannung	25 / 29	V
Betriebstemperatur des Akkus	-20 / +60	°C
Ladetemperatur des Akkus	0 - 45	°C
Abmessungen des TEMO-450 (eingezogen)	130 x 21 x 21	cm
Abmessungen des TEMO-450 (ausgezogen)	170 x 21 x 21	cm
Propeller	3 Flügel, Durchm. 17,5 cm	
Schutzklasse	IP67	
Gewicht TEMO-450	5 kg	

3. EIGENSCHAFTEN DES LITHIUM-IONEN-AKKUS

BEZEICHNUNG, TYP	TEMO 450	EINHEIT
Kapazität	290	W
Betriebstemperatur	-20 / +60	°C
Lagerungstemperatur (Dauer > 3 Monate/Jahre)	5 / 25	°C
Ladestatus für optimale Lagerung	50 %, alle 3 Monate überprüfen	
Ladedauer	5	3-12 Stunden
Umgebungstemperatur während des Aufladens	0 / 45	°C
Theoretische Lebensdauer	800	Zyklen
Akkulaufzeit (ca.)		
Bei voller Leistung	40	Min.
Normalbetrieb	60	Min.

GER

4. TYPENSCHILD

Jeder **TEMO-450** ist mit einem Typenschild versehen, auf dem gemäß der geltenden Vorschriften die wichtigsten Eigenschaften angegeben sind. Das TEMO-Typenschild befindet sich unterhalb der Schnellspanmanschette:



1. TEMO 450 EINSATZRAHMEN

Für bestimmte Betriebsarten gelten möglicherweise gesonderte Sicherheitsanweisungen. Diese erscheinen im jeweiligen Abschnitt dieser Betriebsanleitung.

Bitte folgen Sie auch den für spezielle Einsatzorte geltenden Anweisungen zu Sicherheit und Unfallvermeidung.

TEMO konstruiert und fertigt seine Modelle mit größtmöglicher Sorgfalt, um die Sicherheit der Anwender zu erhöhen. Das Produkt hat während der Entwicklung alle gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen durchlaufen.

Eine unangemessene Nutzung des Motors kann eine Gefahr für das Leben oder die körperliche Unversehrtheit des Benutzers oder Dritter darstellen oder Schäden an Eigentum hervorrufen.

GER



WARNUNG

Lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und Warnungen, die in dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind. Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den TEMO-450 in Betrieb nehmen.



GEFAHR

Benutzen Sie den TEMO-450 nie bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Jeder Moment der Unachtsamkeit während der Verwendung des TEMO-450 erhöht das Risiko von schweren, dauerhaften Verletzungen oder Tod.



GEFAHR

Lassen Sie niemals Kinder allein mit dem TEMO-450.

ACHTUNG

Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen und geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Erfahrung oder Fähigkeiten bestimmt, außer sie werden von einer anderen, für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

WARNUNG

Unerfahrene Nutzer sollten stets beaufsichtigt sein.

WARNUNG

Ein Nichteinhalten der Sicherheitsanweisungen in dieser Betriebsanleitung kann zu Verletzungen von Personen oder Schäden an Eigentum führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt TEMO keine Haftung.

WARNUNG

Der TEMO-450 ist ein Antriebsgerät für kleine Boote. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

2. ERSTE AUFLADUNG

Laden Sie den **TEMO-450** vor dem ersten Gebrauch mit dem mitgelieferten Ladegerät zu 100% auf, wie im folgenden Kapitel beschrieben: AUFLADEN.

Warnung: Der TEMO-450 kann nicht verwendet werden, wenn er geladen wird.



GER

**GEFAHR**

Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, wenn Sie den TEMO-450 an sein 220V-Ladegerät anschließen. Schließen Sie zuerst den TEMO-450 an das Ladegerät und dann das Gerät an den Landstrom an.

**GEFAHR**

Das mitgelieferte Ladegerät ist nicht wasserdicht. Das Aufladen des Motors muss daher in einem vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützten Bereich erfolgen.

**GEFAHR**

Laden Sie den TEMO-450 nicht über seine volle Ladekapazität hinaus auf. Dies könnte bei Überlastung einen Brand verursachen.

ACHTUNG

Öffnen Sie das Akkufach nicht. Schützen Sie das Akkufach vor Stößen und Schlägen, die es öffnen könnten. Sollte das Akkufach beschädigt sein:

- Stoppen Sie die Benutzung des Akkus.
- Laden Sie den Akku nicht mehr auf.
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Falls Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt und ein direktes Einatmen der Dämpfe.
- Kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice.

ACHTUNG

Wenn der Motor nicht geladen wird, muss die Kappe immer auf den Anschluss des Ladegeräts gesteckt sein.

WARNUNG

- Laden Sie den Motor nicht ohne eine erwachsene Aufsichtsperson.
- Laden Sie den Akku, wenn die Temperatur zwischen 0°C und 45°C liegt.

ACHTUNG

Laden Sie den TEMO-450 nicht auf, wenn der Magnetschlüssel steckt. Die Ladekontrollleuchte befindet sich auf dem Ladegerät.

3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN DES TEMO-450

A. DER BEIDHÄNDIG NUTZBARE GRIFF

Der TEMO-450 ist so konzipiert, dass er sowohl mit der rechten als auch mit der linken Hand verwendet werden kann. Der Griff ist verstellbar, damit der TEMO-450 je nach Position am Boot bequem zu bedienen ist.

Anleitungen zu Installation und Gebrauch des TEMO-450 finden Sie auf unserer Website, www.temofrance.com oder auf unserem Youtube-Kanal, TEMO France.



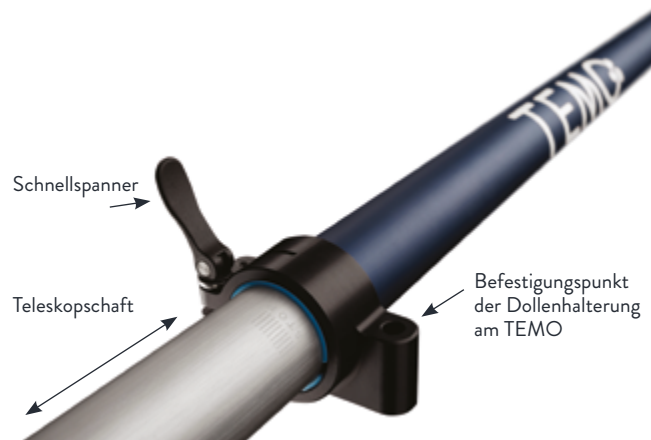
B. DER TELESKOPSCHAFT UND DER SCHNELLSPANNER

Der TEMO-450 verfügt über einen Teleskopschaft, der es dem Steuermann ermöglicht, im Boot die korrekte Position einzunehmen. Der Teleskopschaft wird von einem Schnellspanner in Position gehalten.

C. 3 DOLLENHALTERUNG

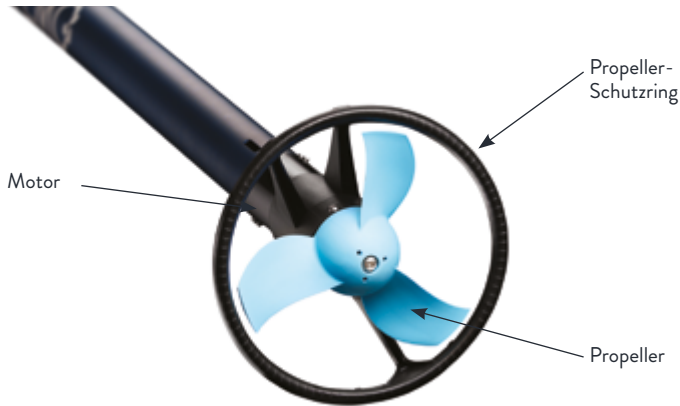
Der TEMO-450 wird mit einer Dollenhalterung geliefert, die als Befestigung am Boot dient, die Effizienz zu maximiert und einen sicheren Gebrauch gewährleistet.

Sollte die Installation der Dollenhalterung nicht möglich sein, müssen Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden (siehe Kapitel *Installation an Bord*).



D. DER PROPELLER MIT SCHUTZRING

Am anderen Ende des Schafts befindet sich der Motor des **TEMO-450**, ein Propeller mit Ring, der zum Schutz des Benutzers, der Passagiere und auch des Propellers selbst dient.



4. EINGEBAUTE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

SICHERHEITSVORRICHTUNG	FUNKTION
Magnetschlüssel	Das Abziehen des Magnetschlüssels bewirkt die sofortige Unterbrechung der elektrischen Versorgung des Motors, so dass dieser abschaltet.
Elektronischer Schutz	Diese eingebaute Vorrichtung dient zum Schutz des Motors vor Überstrom, Überspannung, Verpolung und Überhitzung.
Progressiver Antriebsknopf	Der progressive Antriebsknopf ermöglicht eine Steuerung der Rotationsgeschwindigkeit des Propellers über den gesamten Leistungsbereich hinweg.
Schutzring	Dieser Ring dient dem Schutz des Propellers vor Schlägen und Stößen und dem Schutz vor Verletzungen.
Schutzkappe des Ladegerät-Anschlusses	Schützt den Ladeanschluss am TEMO-450 während der Fahrt vor eindringendem Wasser.

5. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- VORRICHTUNGEN

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS-AUSRÜSTUNG	FUNKTION
Schwimm- und Rettungswesten	Das Tragen von Rettungswesten während der Fahrt in einem Boot ist obligatorisch.
Ruder/Paddel	Führen Sie auf dem Wasser immer Ihre Sicherheitsausrüstung mit (Ruder oder Paddel).
Dollenhalterung	Die Dollenhalterung ermöglicht es Ihnen, unter besten Bedingungen zu navigieren und das Boot so ruhig wie möglich zu fahren.

6. ALLGEMEINE SICHERHEITSAUWEISUNGEN

GER



GEFAHR

Verwenden Sie den TEMO-450 niemals in einem Schwimmbecken oder in einem Umkreis von 3 Metern von einer sich im Wasser befindenden Person. Anderenfalls riskieren Sie schwere körperliche Verletzungen, die auch zum Tod führen können.



GEFAHR

Betreiben Sie den TEMO-450 nur, wenn sich der Motor im Wasser befindet, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten. Eine längere Nutzung außerhalb des Wassers stellt eine Brandgefahr dar.



GEFAHR

Befestigen Sie den TEMO-450 niemals direkt am Benutzer. Dies könnte im Falle eines Sturzes über Bord zum Ertrinken führen.



GEFAHR

Bedienen Sie den TEMO-450 nur in sitzender Position. Der Gebrauch in einer instabilen Position kann zu einem Sturz über Bord führen.



ACHTUNG

Die Handschlaufe und der Magnetschlüssel dienen der Sicherheit des Steuerhelfers.
Der Magnetschlüssel und seine Schlaufe müssen am Handgelenk des Benutzers befestigt werden, so dass im Falle eines Sturzes über Bord der Motor sofort abgeschaltet wird.
Die Handschlaufe darf niemals am TEMO-450 selbst befestigt werden.



ACHTUNG

Verteilen Sie das Gewicht an Bord Ihres Beibootes ausreichend, um es zu stabilisieren und ein Überbordfallen zu verhindern.

ACHTUNG

Überschreiten Sie nicht die Leistungskapazität des Heckspiegels des Boots.
Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Bootes.

ACHTUNG

Der Käufer ist allein verantwortlich für die Wahl des Antriebs, angepasst an sein Boot, die Wind- und Seebedingungen.



WARNUNG

Das Tragen von Rettungswesten während der Fahrt in einem Boot ist obligatorisch.

WARNUNG

Passen Sie mithilfe des progressiven Antriebsknopfs Ihre Geschwindigkeit Ihrer Umgebung an.

WARNUNG

Das Mitführen von Rudern oder Paddeln an Bord, zusätzlich zum TEMO-450, ist Pflicht.

PRAKTISCHE HINWEISE:

Der TEMO-450 ist für den Antrieb eines Beibootes mit 3-4 Personen an Bord oder eines 500 kg schweren Segelbootes für Hafenanöver ausgelegt.

TRANSPORT

Wir empfehlen, dass Sie für den Transport mit oder ohne der für diesen Zweck bereitgestellten Tasche den Teleskopschaft einziehen und dabei auf alle Anhänge des Motors achten (Propellerschutzring, Propeller und Griff).

ACHTUNG

Achten Sie bei Transport und Lagerung des TEMO-450 darauf, den Magnetschlüssel abzuziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu vermeiden.

PRAKTISCHE HINWEISE:

Seit 2009 ist der Transport von Batterien mit einer Kapazität von mehr als 160 Wh mit einem Verkehrsflugzeug verboten. Da der TEMO-450 einen Akku mit 290 Wh hat, kann er nicht im Handgepäck oder aufgegebenen Gepäck auf kommerziellen Flügen transportiert werden.

INSTALLATION AN BORD

Die im Lieferumfang des **TEMO-450** enthaltene Dollenhalterung ermöglicht eine maximale Motoreffizienz und gleichzeitig eine sichere Befestigung an Bord.

WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich die Dollenhalterung von TEMO.

1. INSTALLATION DER DOLLENHALTERUNG

GER

Die Dollenhalterung wurde entwickelt, um die Nutzung des **TEMO-450** zu optimieren und die Handhabung leichter und sicherer zu machen. Wir empfehlen ausdrücklich, diese zu benutzen.

Warnung: Manche Heckspiegel sind wasserdicht. Achten Sie darauf, keine Oberfläche anzubohren, die wasserdicht sein muss.

Die Montage muss auf einer flachen Oberfläche (senkrecht oder waagrecht) durchgeführt werden. Schrauben Sie auf einer sauberen, trockenen und festen Oberfläche (Aluminium, Holz, Polyester) Ihre TEMO-Dollenhalterung an, indem Sie die folgenden Anweisungen befolgen:

- Holen Sie Ihr Boot aus dem Wasser und stellen Sie es auf eine stabile, ebene Oberfläche.
 - Steigen Sie in Ihr Boot und strecken Sie Ihren Arm in einer bequemen Position aus. Markieren Sie die Ihrer Armlänge und Position im Boot entsprechende Montagestelle.
- Die Dollenhalterung muss nicht unbedingt auf der Mittellinie Ihres Bootes angebracht werden.
- Schrauben Sie die Befestigung für die Dollenhalterung mit den mitgelieferten Schrauben an der Außenseite des Heckspiegels fest.
 - Der untere Teil der Metallachse der Dollenhalterung muss mit der

Oberkante des Heckspiegels ausgerichtet sein. Der **TEMO-450** muss in die horizontale Position angehoben werden können.

- Platzieren Sie die Dollenhalterung nach Möglichkeit so, dass sich der **TEMO-450** etwa 30 cm über dem Wasser befindet. Der optimale Winkel zwischen dem **TEMO-450** und der Wasseroberfläche beträgt maximal 30°. Ist kein Heckspiegel vorhanden, kann die Dollenhalterung an den Seiten des Boots angebracht werden.

Informationen zur Installation der Dollenhalterung finden Sie auch auf unserer Website, www.temofrance.com oder auf unserem Youtube-Kanal, youtube TEMO France.

Abmessungen der Dollenhalterung



Einbauskizze



2. ANBRINGUNG DES TEMO-450 AUF DER DOLLENHALTERUNG

Um den **TEMO-450** auf der Dollenhalterung anzubringen, folgen Sie diesen Schritten:

1. Schrauben Sie den Deckel ab.
2. Stecken Sie den Motor auf den Metallstab.
3. Schrauben Sie den Deckel der Dollenhalterung sorgfältig wieder auf.



Befestigungsmutter des TEMO-450 an der Dollenhalterung

ACHTUNG

Wenn Sie den TEMO-450 an Ihrem Beiboot anbringen, während es sich im Wasser befindet, müssen Sie sich im Boot bewegen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, um nicht über Bord zu gehen.

WARNUNG

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des TEMO-450 den Zustand der Dollenhalterung und den festen Sitz auf der Montageoberfläche.

3. GEBRAUCH OHNE DOLLENHALTERUNG

Der **TEMO 450** kann auch ohne Dollenhalterung verwendet werden. Jedoch sind dabei Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.



GEFAHR

Der Gebrauch ohne Dollenhalterung erhöht die Gefahr der Instabilität und kann zu einem Überbordgehen führen. Lassen Sie besondere Aufmerksamkeit walten.

WARNUNG

Achten Sie beim Gebrauch ohne Dollenhalterung darauf, die Leistung des TEMO-450 langsam und schrittweise zu regulieren.

GER

4. EINSTELLUNG DES AUSZIEH- BAREN SCHAFTS UND ORIENTIE- RUNG DES GRIFFS

Durch den Schnellspanner kann der Teleskopschaft aus- oder eingefahren werden, um den normalen Gebrauch des TEMO-450 zu ermöglichen.

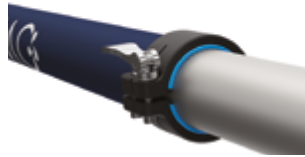
Um die Länge des Teleskopschafts anzupassen, befolgen Sie diese Schritte:

1. Lösen Sie den Schnellspanner.
2. Öffnen Sie diesen falls notwendig mit einer Viertel Drehung.
3. Stellen Sie die gewünschte Länge ein.
4. Passen Sie Griff und Schaft an Ihre Position im Boot an.
5. Falls Sie den Schnellspanner mit einer Viertel Drehung gelöst haben, schrauben Sie ihn wieder mit einer Viertel Drehung zu.
6. Schließen Sie den Schnellspanner.

Öffnen und Einstellen des
Schnellspanners



Schließen des Schnellspanners



Bitte prüfen Sie vor Inbetriebnahme des **TEMO-450**, dass der Schnellspanner festgezogen ist und der Teleskopschaft sich nicht bewegen kann.

ACHTUNG

Ziehen Sie den Schaft nicht über die Markierung am Rohr hinaus aus, die durch die Stopp-Marke und den roten Streifen gekennzeichnet ist.



STOPP-Markierung auf dem TEMO-450

1. EINSCHALTEN DES TEMO-450 UND VORAUSFAHRT

Um den TEMO 450 zu starten, benötigen Sie den Magnetschlüssel und den Motor.

Befolgen Sie dann diese Schritte:

1. Befestigen Sie den **TEMO-450** auf seiner Dollenhalterung.
2. Legen Sie die Schlaufe um Ihr Handgelenk.
3. Stecken Sie den Magnetschlüssel ein.
4. Warten Sie ein paar Sekunden und drücken Sie dann den Antriebsknopf.

Ohne den Magnetschlüssel lässt sich der **TEMO-450** nicht starten.



GEFAHR

Bevor Sie losfahren, prüfen Sie die Betriebskapazität des TEMO-450 und die Autonomie des Akkus, um sicherzustellen, dass die Antriebskraft bis zur Ankunft an Ihrem Ziel ausreicht.



GEFAHR

Verwenden Sie den TEMO-450 niemals in einem Schwimmbereich oder in einem Umkreis von 3 Metern von einer sich im Wasser befindenden Person. Anderenfalls riskieren Sie schwere körperliche Verletzungen, die auch zum Tod führen können.



GEFAHR

Betreiben Sie den TEMO-450 nur, wenn sich der Motor im Wasser befindet, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten. Eine längere Nutzung außerhalb des Wassers stellt eine Brandgefahr dar.



GEFAHR

Befestigen Sie den TEMO-450 niemals direkt am Benutzer. Dies könnte im Falle eines Sturzes über Bord zum Ertrinken führen.



ACHTUNG

Der rotierende Propeller kann Schnittverletzungen hervorrufen oder ein Fingerglied abtrennen. Halten Sie Ihre Hände vom Propeller fern.

ACHTUNG

Achten Sie während der Fahrt auf ein durchgehendes Sichtfeld von 360°.



ACHTUNG ACHTUNG

Die Handschlaufe und der Magnetschlüssel dienen der Sicherheit des Steuermanns.

Der Magnetschlüssel und seine Schlaufe müssen am Handgelenk des Benutzers befestigt werden, so dass im Falle eines Sturzes über Bord der Motor sofort abgeschaltet wird. Die Handschlaufe darf niemals am TEMO-450 selbst befestigt werden.

ACHTUNG

Verteilen Sie das Gewicht an Bord Ihres Beibootes angemessen, um es zu stabilisieren und ein Überbordfallen zu verhindern.



WARNUNG

Das Tragen von Rettungswesten während der Fahrt in einem Boot ist obligatorisch.

WARNUNG

Ist der Antriebsknopf während des Startens des Motors vollständig gedrückt, besteht die Gefahr, im Boot das Gleichgewicht zu verlieren und über Bord zu fallen. Bedienen Sie den Knopf langsam und schrittweise.

WARNUNG

Ist der Motor nicht am Ladegerät angeschlossen, muss die Schutzkappe auf den Ladeanschluss gesteckt werden, damit kein Spritzwasser in den Anschluss gelangen kann.

PRAKTISCHE HINWEISE:

Richten Sie den Griff Ihrer Position im Boot entsprechend aus.

PRAKTISCHE HINWEISE:

Der Antriebsknopf arbeitet stufenlos und steuert die Propellerdrehung proportional. So können Sie Ihre Geschwindigkeit anpassen.

2. ACHTERAUSFAHRT

Drücken Sie für die Achterausfahrt den Knopf oben auf dem Griff und drücken Sie dann den Antriebsknopf.

1. Drücken Sie den Achteraus-Knopf.
2. Drücken Sie den Antriebsknopf langsam und schrittweise.



PRAKTISCHE HINWEISE:

Halten Sie den Achteraus-Knopf während des gesamten Manövers gedrückt. Wenn Sie den Knopf loslassen, schaltet der TEMO-450 wieder in die Vorfahrt um.

3. AUSSCHALTEN

Sie können den **TEMO-450** auf zwei Arten stoppen:

- „**Normales**“ Ausschalten: Lassen Sie den Antriebsknopf los. Der Motor wird sofort gestoppt, bleibt aber für den weiteren Gebrauch mit Strom versorgt.

- „**Notfall**“-Stopp: Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab. Der Motor stoppt sofort, ist jedoch auch nicht mehr einsatzbereit. Um ihn wieder starten zu können, müssen Sie den Magnetschlüssel wieder einstecken.

„Normales“ Ausschalten

„Notfall“-Stopp



1 – Lassen Sie den Antriebsknopf los. 1 – Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab.

4. AM ZIELORT

Wenn Sie mit der Nutzung des TEMO-450 fertig sind, nehmen Sie ihn aus der Dollenhalterung und lagern Sie ihn in der Tragetasche (optional).

ACHTUNG

Ziehen Sie vor dem Abnehmen von der Halterung den Magnetschlüssel vom TEMO-450 ab.

GER



WARNUNG

Wenn Sie den TEMO-450 auf dem Wasser abmontieren möchten, müssen Sie sich im Boot bewegen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, um nicht über Bord zu gehen.

FUNKTIONSTÖRUNGEN UND FEHLERMELDUNGEN

ANZEICHEN	MÖGLICHE URSA- CHE	BEHEBUNGSMASSNAHME
Motor schaltet ab	Hohe Motortemperatur	Nehmen Sie den Magnetschlüssel ab. Lassen Sie den Motor ca. 10 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder an und betätigen Sie den Antriebsknopf. Falls nichts passiert, kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com
Motor schaltet ab	Propeller blockiert	Nehmen Sie den Magnetschlüssel ab. Entfernen Sie jegliche Gegenstände aus dem Propeller, die diesen blockieren könnten. Prüfen Sie mit 1 Umdrehung mit der Hand, ob der Propeller sich wieder frei drehen kann. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder an und betätigen Sie den Antriebsknopf.
Motor schaltet ab	Spannung zu niedrig	Prüfen Sie die Batterieanzeige. Laden Sie den TEMO-450 auf.
Inbetriebnahme unmöglich	Batterie leer	Prüfen Sie die Batterieanzeige. Laden Sie den TEMO-450 auf.
Kann nicht gestartet werden	Schlechter Kontakt des Magnetschlüssels	Nehmen Sie den Magnetschlüssel ab. Säubern Sie den Steckplatz des Magnetschlüssels. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder an und betätigen Sie den Antriebsknopf. Falls nichts passiert, kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com
Akku überhitzt	Akkumulator	Nehmen Sie den Magnetschlüssel ab. Lassen Sie den TEMO Motor ca. 10 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie den Magnetschlüssel wieder an und betätigen Sie den Antriebsknopf. Falls nichts passiert, kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com
Akku überhitzt	Akkumulator	Trennen Sie den TEMO-450 vom Ladegerät. Lassen Sie den TEMO-450 ca. 10 Minuten lang abkühlen. Kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com
Akku explodiert	Überladung und Entgasung des Akkus	Nehmen Sie den Magnetschlüssel ab und kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com

GEFAHR

Ziehen Sie vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Magnetschlüssel ab.

1. ABSPÜLEN DES MOTORS

Spülen Sie den im Wasser befindlichen Teil des **TEMO-450** nach jedem Gebrauch mit Süßwasser ab. Spritzen Sie Süßwasser in die Öffnungen, die zum Ausspülen des restlichen Salzes aus dem Rohr vorgesehen sind. Trocknen Sie den TEMO dann mit einem Lappen ab. So verlängern Sie die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung.

2. SCHUTZ DES MOTORS UND BESONDERE WARTUNGSARBEITEN

Verwenden Sie alle zwei Monate ein Schutzspray für die elektronischen Kontakte im Ladeanschluss und die Öffnungen im unteren Schaft. Ein leichtes Einsprühen reicht aus. Lassen Sie es vor dem nächsten Gebrauch oder Aufladen trocknen.

Wechseln Sie alle 5 Jahre die Lippendichtung des Motorblocks. Kontaktieren Sie zur Durchführung dieser Arbeit Ihr nächstgelegenes Service-Center. Gehen Sie in den Bereich „Händler“ auf unserer Website: www.temofrance.com.

3. LADEZUSTAND DES AKKUS

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, sollten Sie Ihr Gerät an einem belüfteten Ort bei angemessener Umgebungstemperatur (15 bis 25°C) aufbewahren.

Soll der Motor längerfristig gelagert werden, achten Sie darauf, folgende Ladezustände des Akkus einzuhalten:
Halten Sie Ihren **TEMO-450** auf einem Ladezustand von 50%. Prüfen Sie den Ladezustand alle 3 Monate und passen Sie ihn bei Bedarf an.



WARNUNG

Das Tragen von Handschuhen ist erforderlich, wenn Sie Komponenten des TEMO-450 wechseln.

4. ABNEHMEN DES PROPELLERS

Falls notwendig, kann der Propeller ganz einfach ausgewechselt werden. Sehen Sie sich für eine anschauliche Erklärung unser Video-Tutorial mit dem Titel

„TEMO Tutorial: How to change the propeller and the tunnel of your hand-held electric motor.“ auf unserem YouTube-Kanal TEMO France an.

Befolgen Sie diese Schritte:

1. Lösen Sie die Halteschraube des Propellers.
2. Nehmen Sie Unterlegscheibe heraus.
3. Nehmen Sie den beschädigten Propeller vom Schaft ab, ohne den Stift zu verlieren.
4. Richten Sie den neuen Propeller mit dem Stift aus, um sicherzustellen, dass der Propeller korrekt auf dem Schaft sitzt.
5. Legen Sie die neue Unterlegscheibe auf.
6. Ziehen Sie die in der Packung enthaltene Schraube ausreichend fest. Verwenden Sie eine Gewindegewand.

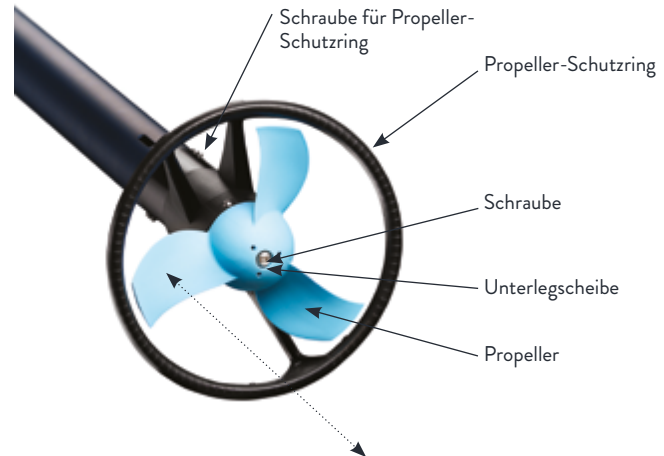
Wir empfehlen, den Propeller vor der Einwinterung abzunehmen, um ihn gründlich zu reinigen.

5. ABNEHMEN DES PROPELLER-SCHUTZRINGS

Auch der Propeller-Schutzring lässt sich falls nötig ganz einfach auswechseln.

Befolgen Sie hierfür diese Schritte:

1. Lösen Sie die Halteschraube des Propellers (siehe oben).
2. Lösen Sie die Schrauben, die den Schutzring halten (x3).
3. Nehmen Sie den beschädigten Propeller-Schutzring ab.
4. Platzieren Sie den neuen Propeller-Schutzring in der gleichen Position wie den alten.
5. Schrauben Sie den Propeller-Schutzring mit den mitgelieferten Schrauben an den dafür vorgesehenen Schraublöchern (x3) fest.
6. Montieren Sie den Propeller mit den im vorigen Abschnitt beschriebenen Schritten wieder am Schaft.



6. AUSWECHSELN DES AKKUS

Der Akku ist fest im TEMO-450 verbaut. Wenn Sie sie ihn auswechseln müssen, wenden Sie sich bitte direkt an den TEMO-Kundenservice: support@temofrance.com



GEFAHR

Laden Sie den Motor nicht ohne eine erwachsene Aufsichtsperson. Eine Überspannung oder Überladung kann zu Stromschlägen oder einem Brand führen.



ACHTUNG

Öffnen Sie das Akkufach nicht, um die Batterie selbst zu wechseln. Sollte das Akkufach beschädigt sein: Stoppen Sie die Benutzung des Akkus. Laden Sie den Akku nicht mehr auf. Schließen Sie den Akku nicht kurz. Falls Flüssigkeit aus dem Akku austritt, vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt und ein direktes Einatmen der Dämpfe. Rufen Sie den TEMO-Kundenservice an, wenn Sie Probleme haben.

ACHTUNG

Falls es zu einer Entgasung des Akkus kommt, trennen Sie den TEMO-450 ab, lassen Sie den Akku abkühlen und kontaktieren Sie den TEMO-Kundenservice.

AUFLADEN



GEFAHR

Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, wenn Sie den TEMO-450 an sein Ladegerät anschließen. Schließen Sie zuerst den TEMO-450 an das Ladegerät und dann das Gerät an den Landstrom an.



GEFAHR

Das mitgelieferte Ladegerät ist nicht wasserdicht. Das Aufladen des Motors muss daher in einem vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützten Bereich erfolgen.



GEFAHR

Laden Sie die Batterie, wenn die Temperatur zwischen 0°C und 45°C liegt.



GEFAHR

Laden Sie den TEMO-450 nicht über seine volle Ladekapazität hinaus auf. Dies könnte bei Überlastung einen Brand verursachen.

ACHTUNG

Wenn der Motor nicht geladen wird, muss die Kappe immer auf den Anschluss des Ladegeräts gesteckt sein.

PRAKTISCHE HINWEISE:

Laden Sie den TEMO-450 ausschließlich mit dem für dieses Gerät gedachten Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu Schäden am Gerät führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind. Bewahren Sie die Originalverpackung des TEMO-450 auf, um die Rückgabe an unseren Kundenservice zu erleichtern.

1. AUFLADEN AN LAND

Benutzen Sie zum Aufladen des **TEMO-450** ausschließlich das **TE-MO-Ladegerät** und folgen Sie diesen Schritten:

1. Ziehen Sie den Magnetschlüssel ab.
2. **Drehen Sie den Drehring an der Basis des Griffs, um den Anschluss für das Ladegerät freizulegen.**
3. Stecken Sie das Ladekabel in den Steckplatz.
4. Schließen Sie das Ladegerät an den Landstrom an.

Bitte beachten: Während des Ladevorgangs kann der Ladezustand des Akkus nicht an der Leuchtanzeige am Griff des **TEMO-450** abgelesen werden (da der Schlüssel abgezogen ist, werden Motor und Leuchtanzeige nicht mehr mit Strom versorgt).

Den Ladezustand können Sie anhand der Leuchtanzeige am Ladegerät überprüfen. Sie zeigt für die Dauer des Ladevorgangs rot an und wird grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Wenn der Akku aufgeladen ist, trennen Sie das Ladegerät ab und drehen Sie den Drehring, um den Ladeanschluss wieder abzudecken und zu schützen. Stecken Sie den Magnetschlüssel in seinen Steckplatz ein, um den auf dem Griff angezeigten Ladezustand des Akkus zu prüfen.

2. AUFLADEN AN BORD

Der **TEMO-450** kann auf einem Boot mit einer 220V-Bordelektrik oder mit dem 12V-Ladegerät von TEMO aufgeladen werden, welches als optionales Zubehör im Bereich Zubehör auf www.temofrance.com erhältlich ist.



DIE TEMO-GARANTIE

TEMO SAS (TEMO) gewährleistet dem ersten Benutzer ab Lieferdatum eine zweijährige Garantie auf das Produkt, den **TEMO-450**, bei Schäden an Teilen und mangelhafter Herstellung.

Im Rahmen der Garantie führt TEMO auf eigene Kosten die Reparatur oder den Austausch des defekten Produkts durch und nimmt gegebenenfalls eine Rückerstattung vor. Im Falle einer Reparatur werden beschädigte Teile durch neue oder aufgearbeitete Ersatzteile ersetzt. Ausgetauschte Teile sind Eigentum von TEMO, während Ersatzteile in den Besitz des Benutzers übergehen.

IN DER GARANTIE NICHT ENTHALTEN SIND:

- a** Die Pflege des Produkts und die bei normalem Gebrauch erforderliche Wartung.
- b** Jegliche Modifikation des Produkts, die für das Einhalten von technischen Richtlinien oder Sicherheitsvorschriften notwendig ist, die in einem anderen Land als denen gelten, für die das Produkt ursprünglich entwickelt und hergestellt wurde.
- c** Verschleiß des Produkts aufgrund von:
 1. Unsachgemäßem Gebrauch oder nicht ordnungsgemäßer Montage des Produkts (Gebrauch entspricht nicht dem Gebrauch, für den das Produkt gedacht ist, Montage oder Gebrauch steht nicht im Einklang mit den Anweisungen von TEMO oder den im Land, in dem das Produkt genutzt wird, geltenden technischen Richtlinien und/oder Sicherheitsvorschriften, usw.);
 2. Nicht mit den Anweisungen von TEMO im Einklang stehender Wartung oder Vernachlässigung der Wartung und Pflege des Produkts;
 3. Unsachgemäßer Handhabung oder Behandlung des Produkts (unsachgemäßer Gebrauch, Herunterfallen, Schläge etc.) oder eine ungeeignete Umgebung (schlechte Belüftung, Vibrationen, übermäßige Wärmeeinwirkung, ungeeignete Stromversorgung, etc.);

4. Gebrauch des Produkts mit einem nicht kompatiblen oder beschädigten Produkt oder Zubehör;
5. Modifikation oder Reparatur des Produkts, die nicht von einem von TEMO autorisierten Dienstleister durchgeführt wurde;
6. Höherer Gewalt, Katastrophen (Feuer, Flut etc.), Blitzschlag, usw.

Die Garantie gilt ausschließlich für das Gebiet, in dem die von TEMO SAS vertriebenen TEMO-Produkte ausgeliefert werden, oder für das Land, in dem der Hauptsitz des Händlers registriert ist.

ANWENDUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE GARANTIE

Bei Online-Käufen auf der TEMO-Website oder bei einem Händler wenden Sie sich bitte an: support@temofrance.com.

Für eine Geltendmachung der Garantieansprüche sind folgende Angaben/Unterlagen erforderlich:

- Referenz Ihres Produkts
- Seriennummer Ihres Produkts
- Eine Beschreibung der aufgetretenen Funktionsstörung
- Kaufbeleg Ihres Produkts
- Fotos, falls zutreffend

Zusätzlich zu den Rechten aus dieser Garantie hat der Käufer gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber dem Händler, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

A. BEREICHE UND ATMOSPHERISCHE BEDINGUNGEN MIT EXPLOSIONSANFÄLLIGKEIT

Ein Aufladen oder Gebrauch des **TEMO-450** in Bereichen mit Explosionsgefahr, wie z. B. mit einem hohen Gehalt an Chemikalien, Dämpfen oder entzündlichen Partikeln in der Luft, ist gefährlich. Befolgen Sie alle Schilder und Anweisungen.

B. STÖRUNGEN MEDIZINISCHER GERÄTE/IMPLANTATE

Der **TEMO-450** enthält Komponenten, die elektromagnetische Felder generieren. Der **TEMO-450** enthält auch Magnete. Diese elektromagnetischen Felder und Magnete können medizinische Geräte stören, wie z. B. Herzschrittmacher und Defibrillatoren. Wenden Sie sich an Ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Geräts, um spezifische Informationen zu Ihrem medizinischen Gerät und zum einzuhaltenden Sicherheitsabstand zwischen Ihrem medizinischen Gerät und dem **TEMO-450** zu erhalten.

C. DAUERHAFTE HITZEEINWIRKUNG

Benutzen oder laden Sie Ihren **TEMO-450** und das Ladegerät in einem gut belüfteten Bereich.

D. AUFLADEN

Laden Sie den **TEMO-450** mit dem mitgelieferten Kabel und AC-Adapter auf. Die Verwendung beschädigter Kabel oder Ladegeräte oder das Aufladen in feuchter Umgebung kann einen Brand auslösen oder zu Stromschlägen, Verletzungen oder Sachschäden am **TEMO-450** und anderem Eigentum führen. Achten Sie bei der Verwendung des AC-Adapters zum Aufladen Ihres Geräts darauf, dass das Kabel korrekt am Adapter angeschlossen ist, bevor Sie es in eine Steckdose stecken. Es ist wichtig, dass Sie den **TEMO-450** und das Ladegerät nur in einem gut belüfteten Bereich verwenden oder aufladen.

E. AKKUMULATOR

Tauschen Sie den Akku des **TEMO-450** nicht selbst aus. Der Lithium-Ionen-Akku des **TEMO-450** muss von einem autorisierten **TEMO Service-Center** ausgetauscht werden. Unsachgemäßer Austausch oder Reparatur kann zu Schäden am Akku führen und Überhitzung oder Verletzungen hervorrufen. Der Akku muss getrennt vom Hausmüll recycelt oder entsorgt werden. Verbrennen Sie den Akku nicht.

F. ABLENKUNG

Der Gebrauch des **TEMO-450** unter bestimmten Umständen kann ablenkend sein und zu gefährlichen Situationen führen (z. B. der Propeller ist nicht in das Wasser eingetaucht oder ein versehentliches Einschalten des Motors außerhalb des Wassers). Halten Sie die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen in dieser Betriebsanleitung ein, um Probleme zu vermeiden.

G. HANDHABUNG

Behandeln Sie den **TEMO-450** sorgfältig. Er besteht aus Metall und Kunststoff und enthält empfindliche elektronische Bauteile. Herunterfallen, Verbrennen, Anstechen, Kratzen, Zerdrücken oder Kontakt von nicht wasserdichten Teilen mit Flüssigkeiten können dem **TEMO-450** oder dem Akku Schaden zufügen. Falls Sie einen Schaden am **TEMO-450** oder dem Akku vermuten, stoppen Sie den Gebrauch des **TEMO-450**, da dies den Akku beschädigen könnte und zu Überhitzung und Verletzungen führen kann.

H. REPARATUR

Öffnen Sie den **TEMO-450** nicht und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Ein Auseinanderbauen des **TEMO-450** kann das Gerät beschädigen und die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen oder sogar zu Verletzungen führen. Wenn der **TEMO-450** beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an den **TEMO-Kundenservice**: support@temofrance.com.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Der TEMO-450 wird unter Einhaltung der EU-Richtlinie 2002/96 hergestellt. Diese Richtlinie regelt die Entsorgung elektrischer und elektronischer Produkte im Sinne eines nachhaltigen Umweltschutzes. Je nach den örtlichen Vorschriften können Sie den Motor bei einer Sammelstelle abgeben. Von dort wird er dann an eine spezielle Wertungstelle weitertransportiert.



GER

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONFORMITY

Written declaration of conformity

GB

Name of manufacturer : TEMO
Address : 2 rue Alfred Kastler
Town : Nantes Post code : 44300 Country : France

Equipment Trade Name : TEMO
Type or model : TEMO.450

Harmonised standards or other reference documents used	Harmonised standards, Transposition of the Directive	Harmonised standards, Transposition of the Directive with the CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark	Other reference documents, CE mark
Directive 2013/53/EU du 20/11/2013 - relating to pleasure craft and nautical motor vehicles						✓
Norm EN ISO 25197: 2020 - Small craft - Electrical/electronic control systems for steering, shift and throttle		✓				
Norm EN ISO 16315: 2016 - Small craft - Electric propulsion system		✓				
Directive 2006/42/CE du 16/05/2006 - relating to machines			✓			
Norm EN ISO 12100: 2010 - Safety of machinery General principles for design Risk assessment and risk reduction	✓					
Directive 2014/30/EU du 26/02/2014 - relating to the harmonization of the laws of the member states concerning electromagnetic compatibility			✓			
Norm NF EN 60945: 2003 - Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General specifications - Test methods and required results	✓					
Norm EN 55014-1: 2017 - Mains-powered devices - Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Emission	✓					
Norm EN 55014-2: 1997 / A1: 2001 / A2: 2008 - Category 4 device (F > 15 MHz) Requirements for household appliances, electrical tools and similar devices - Immunity	✓					
Norm EN 61000-3-2: 2014 - Limits for harmonic current emissions (current drawn by devices ≤ 16 A per phase)	✓					
Norm EN 61000-3-3: 2013 - Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage networks for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.	✓					

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. It is valid for all copies manufactured according to the plans and specifications forming part of the technical documentation required in the regulatory framework. I, Alexandre SEUX, acting as President of TEMO France says the manufacturer, the equipment mentioned above conforms to the essential requirements of standards and reference materials, as mentioned above.

Signed up on 08/12/2020, in Nantes
Name and function : Alexandre SEUX - President
Stamp & Signature :

TEMO SAS
2 rue Alfred Kastler
44300 Nantes
Enregistrée sous le numéro 844724021
au RCS de Nantes



TEMO

VILLAGE BY CA ATLANTIQUE VENDÉE

140 Route de Paris, 44300 Nantes

Tel : +33 (0)2 85 52 26 42

E-mail : hello@temofrance.com

Document non contractuel / Non-contractual document